



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 21 JUIN 2017
GEMEENTERAAD VAN 21 JUNI 2017

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberti, Mohammadi Chahid, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Olivia P'Tito, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Ait Jeddig, Dirk De Block, Michaël Vossaert, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, Lazare Mbulu Azanga, Carine Liekendael, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Christian Magérus, Badia El Belghiti, Dirk Berckmans, Nader Rekik, Farida Tahar, Tania Dekens,
Verontschuldigd	Leonidas Papadiz, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 19:00
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

-
-

Madame la bourgmestre donne lecture de la déclaration en soutien à Oishi SHEK.
Mevrouw de burgemeester geeft lezing van de verklaring ter ondersteuning van Oishi SHEK.

L'introduction en urgence du point 45 relatif à la convention tripartite de mise à disposition de travailleurs article 60 est acceptée l'unanimité.

Het indienen in dringendheid van punt 45 betreffende de tripartite-overeenkomst van terbeschikkingstelling van werknemers artikel 60 wordt bij eenparige stemming aangenomen.

Questions d'actualité - Actualiteitsvragen

a. Question d'actualité posée par Monsieur Van Damme, conseiller communal SP.A, relative à un accident de circulation au carrefour Merchten-Gand.

Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Van Damme, gemeenteraadslid SP.A, betreffende een verkeersongeval aan het kruispunt Merchten-Gent.

b. Question d'actualité posée par Madame Tamditi, conseillère communale ECOLO, relative aux feux d'artifice tirés par Delhaize.

Actualiteitsvraag gesteld door Mevrouw Tamditi, gemeenteraadslid ECOLO, betreffende het vuurwrk geschoten door Delhaize.

c. Question d'actualité posée par Monsieur Ikazban, conseiller communal PS, relative à la tentative d'attentat à la gare centrale.

Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Ikazban, gemeenteraadslid PS, betreffende de poging tot

aanslag in Centraal station.

Jamel Azaoum entre en séance / treedt in zitting

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

1 Secrétariat communal - Interpellation citoyenne relative à la Place de la Duchesse.

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Burgerinterpellatie betreffende het Hertogin van Brabantplein.

Het punt wordt verdaagd.

2 Secrétariat communal - Règlement d'ordre intérieur du conseil communal - Modification.

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Reglement van inwendige orde van de gemeenteraad - Wijziging.

Het punt wordt verdaagd.

Jan Gypers entre en séance / treedt in zitting

3 Secrétariat communal - Conseil de l'action sociale - Remplacement de Monsieur Razvan LIZO, démissionnaire, par Madame Laetitia KALIMBIRIRO NSIMIRE.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 36 votes positifs, 2 abstentions.

Gemeentelijk secretariaat - Raad voor maatschappelijk welzijn - Vervanging van Mijnheer Razvan LIZO, ontslagnemer, door Mevrouw Laetitia KALIMBIRIRO NSIMIRE.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 36 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

4 Enseignement francophone - Enseignement communal - Approbation d'une convention entre l'Administration communale, l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle, également appelé Bruxelles Formation, le service emploi de Koekelberg et la Mission locale de Molenbeek, pour l'organisation par l'Institut Machtens, enseignement communal de promotion sociale, d'une action de formation en « Techniques de vente et néerlandais commercial», à l'attention d'un public en insertion socio-professionnelle - Formations cofinancées par Actiris et Bruxelles Formation.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Franstalig onderwijs - Overeenkomst tussen het Gemeentebestuur en het franstalige brusselse Instituut voor de beroepsvorming ook benoemd « Bruxelles Formation », voor het organiseren, door het Instituut Machtens, gemeentelijk onderwijs voor sociale promotie, van een vormingseenheid in de verkoopstechnieken en in het nederlands.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

Michel Eylenbosch quitte la séance / verlaat de zitting

Dina Bastin prend la présidence de la séance / neemt het voorzitterschap van de zitting

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

- 5 **Affaires juridiques - Occupation du Stade Edmond Machtens sis rue Charles Malis 61 - Conclusion d'une convention d'occupation et de partenariat avec l'A.S.B.L. RACING WHITE DARING MOLENBEEK - Approbation.**

Le Conseil approuve le point.
37 votants : 37 votes positifs.

Juridische zaken - Gebruik van het Edmond Machtensstadion gelegen Charles Malisstraat 61 - Afsluiting van een overeenkomst van gebruik en partnerschap met de vzw RACING WHITE DARING MOLENBEEK - Goedkeuring.

De Raad keurt het punt goed.
37 stemmers : 37 positieve stemmen.

Michel Eylenbosch entre en séance et reprend la présidence / treedt in zitting en heerneemt het voorzitterschap

- 6 **Economie - Classes moyennes - Emploi - Projet "Tu veux test" - Approbation de la convention de partenariat avec ACTIRIS.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Economie - Middenstand - Werk - Project "Tu veux test" - Goedkeuring van de partnershipovereenkomst met ACTIRIS.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting
Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting
Olivia P'Tito quitte la séance / verlaat de zitting
Hassan Rahali quitte la séance / verlaat de zitting

RECEVEUR COMMUNAL - GEMEENTEONTVANGER

7 Recette communale - Comptes annuels de l'exercice 2016.

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 24 votes positifs, 9 abstentions.

Gemeenteontvangerij - Jaarrekeningen van het dienstjaar 2016.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 24 positieve stemmen, 9 onthoudingen.

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting

8 Recette communale - CPAS - Compte de l'exercice 2016.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 24 votes positifs, 8 abstentions.

Gemeenteontvangerij - OCMW - Rekening van het dienstjaar 2016.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 24 positieve stemmen, 8 onthoudingen.

9 Recette communale - Vérification de l'encaisse communale au 27 avril 2017.

Le Conseil prend connaissance.

Gemeenteontvagerij - Verificatie van het gemeentekasgeld tot en met 27 april 2017.

De Raad neemt kennis.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

10 Finances - Modifications budgétaires de clôture de l'exercice 2016.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 24 votes positifs, 8 abstentions.

Financiën - Begrotingswijzigingen betreffende de afsluiting van het dienstjaar 2016.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 24 positieve stemmen, 8 onthoudingen.

11 Finances - Tutelle CPAS - Budget de l'exercice 2017 - Modification budgétaire.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 24 votes positifs, 8 abstentions.

Financiën - OCMW - Begroting van het dienstjaar 2017 - Begrotingswijziging.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 24 positieve stemmen, 8 onthoudingen.

12 Finances - Budget communal extraordinaire 2017 - Modification budgétaire - Nouvelle bibliothèque francophone.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 24 votes positifs, 8 abstentions.

Financiën - Buitengewone gemeentebegroting 2017 - Begrotingswijziging - Nieuwe franstalige bibliotheek.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 24 positieve stemmen, 8 onthoudingen.

Youssef Lakhroufi quitte la séance / verlaat de zitting

13 Finances - Fabrique d'église Saint-Charles Borromée - Compte 2016.

Le Conseil approuve le point.
31 votants : 30 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Sint Karel Borromeus - Rekening 2016.

De Raad keurt het punt goed.
31 stemmers : 30 positieve stemmen, 1 onthouding.

14 Finances - Fabrique d'église Saint-Rémi - Compte 2016.

Le Conseil approuve le point.
31 votants : 30 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Remigius - Rekening 2016.

De Raad keurt het punt goed.
31 stemmers : 30 positieve stemmen, 1 onthouding.

15 Finances - Fabrique d'église Résurrection - Compte 2016.

Le Conseil approuve le point.
31 votants : 30 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Verrijzenis - Rekening 2016.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 30 positieve stemmen, 1 onthouding.

16 Finances - Fabrique d'église Sainte-Barbe - Compte 2016.

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 30 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Barbara - Rekening 2016.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 30 positieve stemmen, 1 onthouding.

17 Finances - Fabrique d'église Saint-Jean-Baptiste - Compte 2016.

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 30 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Jan-Baptist - Rekening 2016.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 30 positieve stemmen, 1 onthouding.

18 Finances - Fabrique d'église Saint Jean-Baptiste - Budget 2017.

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 30 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Jan-Baptist - Begroting 2017.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 30 positieve stemmen, 1 onthouding.

19 Economat - Location d'un bus pour l'année scolaire 2017-2018 - Approbation des conditions et du mode de passation.

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 23 votes positifs, 8 abstentions.

Economaat - Huur van een bus voor het schooljaar 2017-2018 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 23 positieve stemmen, 8 onthoudingen.

20 Taxes communales - Redevance relative à la fourniture et au placement de signaux routiers d'interdiction de stationnement, de dispositifs de sécurisation de voirie et de dispositifs anti-

stationnement.

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 23 votes positifs, 7 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebelastingen - Retributie betreffende de levering en de plaatsing van verkeerstekens voor parkeerverbod, veiligheidsvoorzieningen voor wegen en anti-parkeervoorzieningen.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 23 positieve stemmen, 7 negatieve stemmen, 1 onthouding.

21 Taxes communales - Prise en charge par l'administration fiscale régionale de l'établissement et du recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique.

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 23 votes positifs, 7 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebelastingen - Belasting van de gewestelijke fiscale administratie met de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de gemeentelijke opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 23 positieve stemmen, 7 negatieve stemmen, 1 onthouding.

DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE - DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER

22 Propriétés Communales - Contrat de sous-location en vue de l'entreposage des illuminations de fin d'année.

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Contract van onderverhuring voor de opslag van eindejaarsverlichting.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

23 Propriétés communales - Rue Vandermaelen, 18 - Bien acquis dans le cadre du contrat de quartier Cinéma-Bellevue - Occupation par l'ASBL Molenketjes des locaux du rez-de-chaussée et 1ère étage destinés à accueillir une crèche.

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Vandermaelenstraat 18 - Vastgoed aangekocht in het kader van het wijkcontract Cinema-Bellevue - Gebruik door de vzw Molenketjes van de lokalen op de

benedenverdieping en de 1ste verdieping bestemd om er een kinderdagverblijf te vestigen.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

- 24 **Propriétés communales - Rue de Geneffe, 20 - Occupation d'un bien acquis dans le cadre du contrat de quartier Cinéma Belle-vue - Location des locaux du 1er étage par l'ASBL ABEF : Avenant n°1 à la convention d'occupation.**

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 30 votes positifs, 1 abstention.

Gemeentelijke Eigendommen - De Geneffestraat 20 - Gebruik van een goed aangekocht in het kader van het wijkcontract Cinema Belle-Vue - Verhuur van de lokalen op de 1ste verdieping door de vzw ABEF: Bijvoegsel nr. 1

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 30 positieve stemmen, 1 onthouding.

- 25 **Propriétés communales - Rue du Comte de Flandre, 3 - Location du rez-de-chaussée et 1er étage - Avenant n°1.**

Le Conseil approuve le point.

31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Graaf van Vlaanderenstraat 3 - Verhuren van de benedenverdieping en de 1ste verdieping - Aanhangsel nr. 1.

De Raad keurt het punt goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Jan Gypers quitte la séance / verlaat de zitting

Olivier Mahy quitte la séance / verlaat de zitting

Mohamed El Abboudi quitte la séance / verlaat de zitting

- 26 **Propriétés communales - Vente de 14 emplacements de garage sis à Molenbeek-Saint-Jean, avenue Jean-Dubrucq, 82, en sous-sol du complexe dénommé « Vendôme».**

Le Conseil approuve le point.

28 votants : 28 votes positifs.

Gemeentelijk eigendommen - Verkoop van 17 parkeerplaatsen gelegen in Sint-Jans-Molenbeek, Jean Dubrucqsaan, op de kelderverdieping van het complex genaamd "Vendôme".

De Raad keurt het punt goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

Jan Gypers entre en séance / treedt in zitting

Olivier Mahy entre en séance / treedt in zitting

Mohamed El Abboudi entre en séance / treedt in zitting

Hassan Rahali entre en séance / treedt in zitting
Youssef Lakhloufi entre en séance / treedt in zitting
Patricia Vande Maele quitte la séance / verlaat de zitting

DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN - DEPARTEMENT INFRASTRUCTUUR EN STADSONTWIKKELING

- 27 **Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier Durable Petite Senne - Opérations 1.A1, 1.A2, 1.A3 et 1.F2 : Réaménagement d'un espace public et construction d'une crèche francophone pour 72 enfants, situés dans l'îlot délimité par les rues de Liverpool, quai de l'Industrie, rue de Gosselies et rue Heyvaert à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Marché de service relatif à la mission d'auteur de projet - CSC 16.055 - Approbation du cahier des charges - Révision de la décision en date du 23.05.2017.**

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Departement Infrastructuuren en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Ingrep 1.A1, 1.A2, 1.A3 et 1.F2: Herinrichting van een openbare ruimte en bouw van een franstalige crèche voor 72 kinderen, gelegen in het blok begrensd door de Liverpoolstraat, de Nijverheidskaai, de Gosseliesstraat en de Heyvaertstraat te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Bestek 16.055 - Goedkeuring van het bestek - Herziening van het besluit van de gemeenteraad van 23.05.2017

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

- 28 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de quartier durable Petite Senne - Op. 6.A Espace public de liaison Pierron Brunfaut - Mission de travaux - Convention de désignation du pouvoir adjudicateur dans le cadre d'un marché public de travaux relatif au réaménagement partiel de la rue E. Pierron en un espace de liaison reliant le pied de la tour Brunfaut au parc Pierron - Approbation.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Ingrep 6.A Openbare ruimte verbinding Pierron Brunfaut - Opdracht voor werken - Overeenkomst voor de aanduiding van de aanbestedende overheid in het kader van een overheidsopdracht voor werken met betrekking tot de gedeeltelijke herinrichting van de E. Pierronstraat in een verbindingsruimte om de basis van de Brunfautoren te verbinden met het Pierronpark - Goedkeuring.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

- 29 **Département infrastructures et Développement urbain - Marché de travaux - Construction d'une nouvelle bibliothèque francophone sise rue des Béguines, 103, 1080 Molenbeek-Saint-Jean - CSC 17.002 - Nouvelle estimation.**

Le Conseil approuve le point.

32 votants : 32 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdracht voor werken - Bouw van een nieuwe Franstalige bibliotheek in de Begijnenstraat nr. 103 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Bestek 17.002 - Nieuwe raming.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

30 **Département Infrastructures et Développement urbain - Démolition du bâtiment présent sur le site de construction de la nouvelle école néerlandophone maternelle et primaire à la rue Jean-Baptiste Decock, 54 - Approbation de l'avis de marché et fixation des conditions du marché - CC17.003.**

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Afbraak van het aanwezige gebouw op de bouwplaats van de nieuwe Nederlandstalige kleuter- en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat 54 - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - GR17.003.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

31 **Département Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - Entretien et réfection du revêtement des trottoirs à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Approbation des conditions du marché et de l'avis de marché - CSC 17.012.**

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Onderhoud en herstelling van de bekleding van de voetpaden te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de voorwaarden van de opdracht en van de aankondiging van de opdracht - Bestek 17.012.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

32 **Département Infrastructures et Développement urbain - PTI 2016 - 2018 - Projet n° 1 - Réaménagement de l'avenue des Myrtes (tronçon complet entre la rue du Korrenbeek et la chaussée de Gand) - Approbation de la convention régissant le marché conjoint, de l'avis de marché, du dossier d'adjudication et fixation des conditions du marché - CC17.004.**

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Driejarenplan 2016-2018 - Project nr. 01 - Herinrichting van de Mirtenlaan (volledige stuk tussen de Korenbeekstraat en de Gentssteenweg) - Goedkeuring van de overeenkomst die de gemengde opdracht regelt, van de

aankondiging van de opdracht, van het aanbestedingsdossier en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - GR17.004.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

- 33 **Département Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - Entretien et réfection du revêtement hydrocarboné des voiries à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Approbation des conditions du marché et de l'avis de marché - CSC 17.011.**

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Onderhoud en herstelling van bitumen wegverhardingen te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de voorwaarden van de opdracht en van de aankondiging van de opdracht - Bestek 17.011.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

- 34 **Département Infrastructures et Développement urbain - Politique de la Ville - Approbation de glissements de montants concernant la convention 2016.**

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Stedelijk beleid - Goedkeuring van verschuivingen van bedragen met betrekking tot de overeenkomst 2016.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET GESTION IMMOBILIÈRE -
DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN VASTGOEDBEHEER**

- 35 **Urbanisme - RC - Abrogation partielle du PPAS LEOPOLD II C* pour l'îlot délimité par la rue Picard, l'avenue du Port, la rue Van Meyel et la rue Bouvier et demande d'approbation définitive au gouvernement.**

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Stedenbouw - RC - Gedeeltelijke opheffing van het BPA Leopold II C* voor het huizenblok, begrensd door de Picardstraat, de Havenlaan, de Van Meyelstraat en de Bouvierstraat en aanvraag tot definitieve goedkeuring door de regering.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ESPACES PUBLICS -
DEPARTEMENT DUURZAME ONTWIKKELING EN OPENBARE RUIMTE**

36 Mobilité - Renouvellement du contrat de mobilité entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Mobiliteit - Hernieuwing van het mobiliteitscontract tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

37 Mobilité - Journée sans voiture du 17/09/2017 - Règlement d'administration intérieure.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Mobiliteit - Zonder auto mobiel in de stad op 17/09/2017 - Intern administratief reglement.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

38 Enseignement néerlandophone - Emplois vacant pour les nominations au 1.07.2017 et 1.10.2017 - Rectification.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Nederlandstalig onderwijs - De vacantverklaring bij de benoeming in wervingsambt op 1.7.2017 en 1.10.2017 - Rechtzetting.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

39 Enseignement néerlandophone - Adaptation du règlement du travail pour l'enseignement communal néerlandophone.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Nederlandstalig onderwijs - Aanpassing arbeidsreglement voor het Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

40 Relations Internationales - Octroi d'un subside à l'asbl Action Dialogue Bruxelles - ADiB.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Internationale Betrekkingen - Toekenning van een subsidie aan de vzw Action Dialogue Bruxelles (ADiB).

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

41 Relations internationales - Octroi d'un subside à l'asbl La "J" asbl.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Internationale betrekkingen - Toekening van een subsidie aan de vzw La "J".

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

42 Relations Internationales - Octroi d'un subside à l'asbl Les Scouts - Fédération des Scouts Baden-Powell de Belgique - Unité Les Héritiers-bh027.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Internationale Betrekkingen - Toekenning van een subsidie aan de vzw Les Scouts - Fédération des Scouts Baden-Powell de Belgique - Unité Les Héritiers-bh027.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE - DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD

43 Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'ASBL Association de la Jeunesse Molenbeekoise Francophone (AJMF).

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Jeugd - Bijzondere subsidie - «asbl Association de la Jeunesse Molenbeekoise Francophone (AJMF).

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

44 Prévention - Octroi d'un subside à l'asbl LES - Maison des Femmes dans le cadre de l'organisation du projet « Portes ouvertes à l'égalité » le 18 mars 2017.

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

Preventie - Toekenning van een subsidie aan de vzw Strijd tegen sociale uitsluiting - Huis van de vrouwen in het kader van de organisatie van het project « Opendeurdag voor de Gelijkheid » op 18 maart 2017.

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - DEPARTEMENT HUMAN RESSOURCES

45 GRH - Convention tripartite de mise à disposition de travailleurs article 60 - Collaboration entre le CPAS, le Logement molenbeekoïse et la Commune. (Complémentaire)

Le Conseil approuve le point.
32 votants : 32 votes positifs.

HRM - Tripartite-overeenkomst van terbeschikkingstelling van werknemers artikel 60 - Samenwerking tussen het OCMW, Le Logement Molenbeekoïse en de Gemeente. (Aanvullend)

De Raad keurt het punt goed.
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

46 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rekik, conseiller communal PS, relative à la coordination des gardiens de la paix - Report du 23/05/2017.

Le point est reporté.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rekik, gemeenteraadslid PS, betreffende de coördinatie van de gemeenschapswachters - Uitstel van 23/05/2017.

Het punt wordt verdaagd.

Amet Gjanaj quitte la séance / verlaat de zitting
Hassan Ouassari quitte la séance / verlaat de zitting

- 47 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ikazban, conseiller communal PS, relative à la vidéo de la candidate FN aux élections législatives françaises tournée devant la maison communale. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban, gemeenteraadslid PS, betreffende de video van de kandidate FN in de Franse parlementsverkiezingen gedraaid voor het Gemeentehuis. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

- 48 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Tamditi, conseillère communale ECOLO, relative aux logements inoccupés. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Tamditi, gemeenteraadslid ECOLO, betreffende de leegstande woningen. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

Levée de la séance à 23:15
Opheffing van de zitting om 23:15

Le Secrétaire Communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch